COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(90) 30 def.
Brussel, 29 januari 1990

VOORSTEL

Verordeningen van de Raad betreffende
een noodmaatregel voor de levering van
bepaalde landbouwprodukten
aan Roemenië en Polen

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE

Con 30 f.

Mededeling van de Commissie aan de Raad over de levering van voedingsmiddelen aan Polen en Roemenië

Op verzoek van de Poolse en de Roemeense autoriteiten stelt de Commissie aan de Raad voor onverwijld te besluiten om kosteloos beschikbaar gestelde landbouwprodukten te verzenden op de hierna aangegeven voorwaarden.

De Commissie verzoekt de Raad de bij deze mededeling gevoegde teksten goed te keuren zodat de praktische regelingen onmiddellijk worden getroffen.

I. ROEMENIE

1. Voorgesteld wordt dat de Gemeenschap landbouwprodukten levert om tijdelijk in bepaalde dringende behoeften van Roemenië te voorzien; dit land heeft momenteel te kampen met moeilijkheden bij de voedselvoorziening.

2. De uit de communautaire interventievoorraden te leveren hoeveelheden zijn :

	ton
Rundvlees (karkassen)	20.000
Boter	5.000
Olijfolie	5.000
Maïs	125.000
Rogge	125.000

Roemenië zal zorg dragen voor het vervoer en zal de bijbehorende kosten dragen.

Deze hoeveelheden zullen ter beschikking van de Roemeense autoriteiten worden gesteld in twee opeenvolgende tranches (2 x 50 % behalve wat het rundvlees betreft; voor dit laatste produkt zal de eerste tranche 10.000 ton bedragen en zal de tweede tranche worden vastgesteld op grond van de ontwikkeling van de situatie in Roemenië).

3. De totale kosten van deze maatregel zijn geraamd in de bijgaande tabel.

De financiering van de eerste tranche komt volledig ten laste van het EOGFL-Garantie. Gezien de structuur die in juli is opgezet voor de actie ten behoeve van Polen, ligt het in de bedoeling om wegens het urgente karakter van de maatregel dezelfde werkwijze te volgen als in Verordening (EEG) nr. 2247/89 van de Raad betreffende noodhulp aan Polen in de vorm van de kosteloze levering van bepaalde landbouwprodukten (bijlage I).

De tweede tranche maakt duidelijk deel uit van een voedselhulpactie, maar zal worden voorgefinancierd door het EOGFL-Garantie in afwachting van een gewijzigde en aanvullende begroting die later zal worden vastgesteld ter verhoging van de kredieten van titel 9 . Op grond van artikel 12 van het interinstitutionele akkoord zal, tegelijk met het voorstel tot herziening voor de jaren 1991 en 1992, een voorstel worden gedaan voor de marge die nodig is voor de vaststelling van deze GAB in het kader van het maximumbedrag van rubriek 4. De juridische grondslag voor deze tweede tranche zal een verordening zijn die steunt op de artikelen 43 en 235 van het Verdrag.

Beide juridische teksten gaan als bijlage hierbij.

mln. ecu B 1e tranche	HOEVEELHEID (ton)	KOSTEN TEGEN PRIJS OP INTERNE MARKT mln. ecu	KOSTEN TEGEN PRIJS OP WERELD-MARKT mln. ecu	KOSTEN VOEDSELHULP mln. ecu	BEGROTINGS-KOSTEN BOEK-WAARDE VOORRADEN mln. ecu
Rogge	62500	11.6	6	0	3.6
Maïs	62500	11.6	6.3	0	3.4
Olijfolie	2500	5.6	3.1	0	2.9
Rundvlees	10000	32	10.4	0	8
Boter	2500	8	3.6	0	2.6
TOTAAL		68.6	29.4	0	20.5
2e tranche					
Rogge	62500	11.6	6	6	3.6
Maïs	62500	11.6	6.3	6.3	3.4
Olijfolie	2500	5.6	3.1	3.1	2.9
Rundvlees	10000	[illegible]	[illegible]	[illegible]	8
Boter	2500	8	3.6	3.6	2.6
TOTAAL		68.6	29.4	[illegible]	20.5
TOTAAL 2 TRANCHES		[illegible]	58.8	29.4	41

II. POLEN

Voorgesteld wordt dat de Gemeenschap een maximumhoeveelheid van 300.000 ton broodtarwe levert om in bepaalde dringende behoeften van Polen te voorzien.

De betrokken hoeveelheden zullen ter beschikking van de Poolse autoriteiten worden gesteld volgens een met hen overeen te komen leveringsprogramma.

Het is de bedoeling dat deze maatregel, waarvan de kosten in de bijgaande tabel zijn geraamd, als een voedselhulpactie wordt gefinancierd, maar het EOGFL-Garantie zal de betrokken uitgaven voorfinancieren in afwachting van een Gewijzigde en Aanvullende Begroting die later zal worden vastgesteld ter verhoging van de kredieten van Titel 9. Op grond van artikel 12 van het interinstitutionele akkoord zal, tegelijk met het voorstel tot herziening voor de jaren 1991 en 1992, een voorstel worden gedaan voor de marge die nodig is voor de vaststelling van deze GAB in het kader van het maximumbedrag van rubriek 4. De juridische grondslag voor deze maatregel zal een op de artikelen 49 en 235 van het Verdrag gebaseerde verordening zijn waarvan de tekst als bijlage hierbij gaat.

mln. ecu & HOEVEELHEID (ton)	KOSTEN TEGEN PRIJS OP INTERNE MARKT mln. ecu	KOSTEN TEGEN PRIJS OP WERELD-MARKT mln. ecu	KOSTEN VOEDSELHULP mln. ecu	BEGROTINGS-KOSTEN BOEK-WAARDE VOORRADEN mln. ecu
Broodtarwe 300000	67	46,3	46,3	30
TOTAAL	67	46,3	46,3	30

BIJLAGE I

VERORDENING (EEG) NR. VAN DE RAAD

van

betreffende een noodmaatregel voor de levering van bepaalde landbouwprodukten aan Roemenië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1834/89 (2), inzonderheid op artikel 7, leden 5 en 6, op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89 (4), inzonderheid op artikel 7, lid 2, op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89 (6), inzonderheid op artikel 6, lid 6, en artikel 12, en op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten (7), inzonderheid op artikel 12, lid 3,

---/...

(1) PB L 281 van 1.11.1975, blz. 1
(2) PB L 180 van 27.6.1989, blz. 1
(3) PB L 148 van 29.6.1968, blz. 24
(4) PB L 81 van 4.3.1989, blz. 43
(5) PB L 148 van 26.6.1968, blz. 13
(6) PB L 378 van 11.12.1989, blz. 1
(7) PB L 172 van 30.9.1966, blz. 3025

Bijlage I

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie in sommige landbouwsectoren nog steeds bijzondere afzetvoorwaarden noodzakelijk maakt;

Overwegende dat het dienstig is te bepalen dat landbouwprodukten kosteloos ter beschikking van Roemenië worden gesteld om de voedselsituatie voor de bevolking van dit land te verbeteren; dat voor sommige van deze produkten de Commissie zelf de nodige voorzieningen kan treffen op grond van de geldende regeling;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen voor deze maatregel door de Commissie dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Op de hierna omschreven voorwaarden wordt een noodmaatregel genomen voor de levering van bepaalde landbouwprodukten ten gunste van Roemenië binnen de grenzen van de in de bijlage vastgestelde hoeveelheden.

Artikel 2

Voor de uitvoering van deze maatregel gelden de volgende bepalingen :

1. De Gemeenschap stelt de als gevolg van een interventiemaatregel beschikbare produkten ter beschikking van Roemenië.

---/---

Bijlage I

2. Roemenië neemt de produkten over op de plaatsen en tegen de voorwaarden die door de Commissie aan dit land zullen worden medegedeeld.
De aan het vervoer verbonden kosten en eventuele risico's zijn voor rekening van het begunstigde land.

3. De op grond van deze verordening verzonden produkten komen niet in aanmerking voor de vastgestelde uitvoerrestituties en vallen niet onder het stelsel van monetaire compenserende bedragen.

Artikel 3

1. Deze maatregel wordt uitgevoerd door de Commissie.

2. De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden, voor zover nodig, vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of, naargelang van het geval, het overeenkomstige artikel van de andere betrokken verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van landbouwmarkten en eventueel artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70 (1).

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, Voor de Raad

(1) PB L 74 van 28.4.1970, blz. 13

BIJLAGE

Hoeveelheden voor Levering aan Roemenië

	(ton)
Maïs	62.500
Rogge	62.500
Boter	2.500
Olijfolie	2.500
Rundvlees	10.000

12

BIJLAGE II

VERORDENING (EEG) NR. VAN DE RAAD

van

betreffende een noodmaatregel voor de levering van bepaalde landbouwprodukten aan Roemenië

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het dienstig is te bepalen dat landbouwprodukten ter beschikking van Roemenië worden gesteld om de voedselsituatie voor de bevolking van dit land te verbeteren; dat de Gemeenschap beschikt over landbouwprodukten die zijn opgeslagen als gevolg van interventiemaatregelen, en dat deze produkten bij voorrang dienen te worden gebruikt om de bovenbedoelde maatregel uit te voeren; dat voor sommige van deze produkten de Commissie zelf de nodige voorzieningen kan treffen op grond van de geldende regeling;

Overwegende dat de beoogde maatregel in hoofdzaak tot doel heeft humanitaire hulp te verlenen en dat het derhalve dienstig is deze eveneens op artikel 235 van het Verdrag te baseren;

Overwegende dat de kosten van de maatregel uiteindelijk moeten worden bestreden uit de kredieten voor samenwerking met derde landen;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen voor deze maatregel door de Commissie dienen te worden vastgesteld,

.../...

Bijlage II

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Op de hierna omschreven voorwaarden neemt de Gemeenschap een noodmaatregel voor de levering van bepaalde landbouwprodukten ten gunste van Roemenië.

Artikel 2

Voor de uitvoering van deze maatregel gelden de volgende bepalingen :

1. De Gemeenschap staat de als gevolg van een interventiemaatregel beschikbare produkten kosteloos aan Roemenië af binnen de grenzen van de in de bijlage vastgestelde hoeveelheden.

2. Roemenië neemt de produkten over op de plaatsen en tegen de voorwaarden die door de Commissie aan dit land zullen worden medegedeeld.
De aan het vervoer verbonden kosten en eventuele risico's komen voor rekening van het begunstigde land.

3. De op grond van deze verordening geleverde produkten komen niet in aanmerking voor de vastgestelde uitvoerrestituties en vallen niet onder het stelsel van monetaire compenserende bedragen.

Bijlage II

Artikel 3

De te boeken waarde van de aan Roemenië afgestane produkten wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70 (1).

Artikel 4

1. Deze maatregel wordt uitgevoerd door de Commissie.

2. De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden, voor zover nodig, vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of, naargelang van het geval, het overeenkomstige artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van landbouwmarkten.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

.../...

(1) PB L 74 van 28.4.1970, blz. 13

BIJLAGE

Hoeveelheden voor levering aan Roemenië

	(ton)
Maïs	62.500
Rogge	62.500
Boter	2.500
Olijfolie	2.500
Rundvlees	10.000

BIJLAGE III

VERORDENING (EEG) NR. VAN DE RAAD

van

betreffende een noodmaatregel voor de levering van bepaalde landbouwprodukten aan Polen

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het dienstig is te bepalen dat landbouwprodukten ter beschikking van Polen worden gesteld om de voedselsituatie voor de bevolking van dit land te verbeteren; dat de Gemeenschap beschikt over landbouwprodukten die zijn opgeslagen als gevolg van interventiemaatregelen, en dat deze produkten bij voorrang dienen te worden afgezet om de bovenbedoelde maatregel uit te voeren; dat voor sommige van deze produkten de Commissie zelf de nodige voorzieningen kan treffen op grond van de geldende regeling;

Overwegende dat de beoogde maatregel in hoofdzaak tot doel heeft humanitaire hulp te verlenen en dat het derhalve dienstig is deze eveneens op artikel 235 van het Verdrag te baseren;

Overwegende dat de kosten van de maatregel uiteindelijk moeten worden bestreden uit de kredieten voor samenwerking met derde landen;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen voor deze maatregel door de Commissie dienen te worden vastgesteld,

.../...

Bijlage III

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Op de hierna omschreven voorwaarden neemt de Gemeenschap een noodmaatregel voor de levering van bepaalde granen ten gunste van Polen.

Artikel 2

Voor de uitvoering van deze maatregel gelden de volgende bepalingen :

1. De Gemeenschap staat een maximumhoeveelheid van 300.000 ton als gevolg van een interventiemaatregel beschikbare zachte tarwe van bakkwaliteit kosteloos aan Polen af.

2. De leveringskosten worden door de Gemeenschap gedragen en worden bepaald bij openbare inschrijving.

3. De op grond van deze verordening geleverde produkten komen niet in aanmerking voor de vastgestelde uitvoerrestituties en vallen niet onder het stelsel van monetaire compenserende bedragen.

Artikel 3

De te boeken waarde van de aan Polen afgestane produkten wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70 (1).

.../...

(1) PB L 74 van 28.4.1970, blz. 13

Bijlage III

Artikel 4

1. Deze maatregel wordt uitgevoerd door de Commissie.

2. De uitvoeringsbepalingen van deze verordening worden, voor zover nodig, vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, Voor de Raad

ISSN 0254-1513

COM(90) 30 def.

DOCUMENTEN

NL **11**

Catalogusnummer : CB-CO-90-023-NL-C

ISBN 92-77-56858-5

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg